

Porównanie tłumaczeń II Piotra 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	przez które — drogie i największe nam obietnice dane w darze, aby przez te stalibyście się Boskiej uczestnikami natury, uciekłszy [tej] na — świecie — żądy zniszczenia.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	przez które dane nam zostały drogocenne i największe obietnice, abyście przez nie stali się uczestnikami boskiej natury, jako ci, którzy uszli zepsucia, które w tym świecie [jest] w żądzach.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	z powodu czego szacowne i największe nam rzeczy obiecane dał w darze*, aby poprzez te stalibyście się Boskiej współnikami natury, uciekłszy od (tego) na świecie przez pożądanie zniszczenia. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	przez które największe nam i drogie obietnice które są dane aby przez nie stalibyście się boskiej uczestnicy natury uciekłszy na świecie przez pożądanie zepsucie

¹⁾ Możliwy przekład: "są dane w darze".